

Emiliana Cruz Cruz

Curriculum Vitae

Contenido

Emiliana Cruz Cruz	1
Semblanza (biodata)	3
1. Datos Generales	4
1.1. Datos generales	4
1.2. Domicilio de residencia	4
2. Formación Académica	5
2.1 Grados académicos	5
2.2. Certificaciones médicas	5
2.3. Otro	5
3. Trayectoria Profesional	6
3.1. Experiencia laboral (Adscripción Actual)	6
3.2. Estancias de investigación profesionales y postdoctorales	6
4. Producción científica, tecnológica y de innovación	6
4.1 Científica	6
4.2. Tecnológica y de innovación	11
5. Formación De Capital Humano	11
5.1. Cursos	11
5.2. Tesis	13
5.3. Diplomados	14
6. Comunicación Pública De La Ciencia, Tecnológica y de Innovación	14
6.1. Difusión	14
6.2.Divulgación	24
7. Vinculación	27
7.1. Redes Temáticas CONACYT	27
7.2. Redes de investigación	27
7.3. Proyectos de investigación	27
7.4. Grupos de investigación	27
8. Evaluaciones (Comisiones y asesorías)	28
	1

8.1. Evaluaciones CONACYT	28
8.2. Evaluaciones no CONACYT	28
9. Premios y Distinciones	30
9.1. Distinciones CONACYT	30
9.2. Distinciones no CONACYT	30
10. Lenguas e Idiomas	32
10.1. Idiomas	32
10.2. Lenguas indígenas	32

Semblanza (biodata)

Originaria de Cieneguilla, San Juan Quiahije, Oaxaca. Es antropóloga lingüista. Actualmente es profesora-investigadora en [CIESAS-CDMX]. Ha recibido el premio Distinguished Community Engagement Award otorgado por la Universidad de Massachusetts por su Proyecto de Documentación de la lengua chatina. Su trabajo se distingue por una amplia experiencia de colaboración comunitaria, además es parte del colectivo “Diálogos entre Académicos Indígenas”. En sus publicaciones se destaca su reciente publicación “evitemos que nuestro futuro se nos escape de las manos: Tomás cruz lorenzo y la nueva generación chatina”, este fue el resultado de un trabajo colectivo con chatinos; y Reflexiones teóricas en torno a la función del trabajo de campo en lingüística-antropológica: Contribuciones de investigadores indígenas del sur de México. Etnografía, lenguaje del paisaje y territorio en-tre los chatinos de San Juan Quiahije.



CURRICULUM VITAE

1. Datos Generales

1.1. Datos generales

Fecha de nacimiento: 09/09/1971

Lugar de nacimiento: Cieneguilla, San Juan Quiahije, Oaxaca.

Nacionalidad: mexicana

CURP: CUCE710630MOCRRM07

RFC: CUCE710630NU3

Correo electrónico: emiliana.cruz@ciesas.edu.mx
emiliana.cruz@gmail.com

Sitios web:

<https://chatinoconsultants.wixsite.com/mysite>

<https://paisajechatino.wixsite.com/chatinolandscape>

<https://cdmx.ciesas.edu.mx/cruz-zruz-emiliana/>

<https://ciesasdocencia.academia.edu/ECruz>

https://es.wikipedia.org/wiki/Emiliana_Cruz

[https://earth.google.com/web/@16.311582,-](https://earth.google.com/web/@16.311582,-97.315171,1726.9998008a,8130.66168205d,35y,4.99999987h,0t,0r/data=CikSJxIgMjglZjZjMzZhYTU5MTFlYWZhMTJmYjQxNTgzMDA3YjUiA0NIVA?EARTHFeedSuffix=ttcul)

[97.315171,1726.9998008a,8130.66168205d,35y,4.99999987h,0t,0r/data=CikSJxIgMjglZjZjMzZhYTU5MTFlYWZhMTJmYjQxNTgzMDA3YjUiA0NIVA?EARTHFeedSuffix=ttcul](https://earth.google.com/web/@16.311582,-97.315171,1726.9998008a,8130.66168205d,35y,4.99999987h,0t,0r/data=CikSJxIgMjglZjZjMzZhYTU5MTFlYWZhMTJmYjQxNTgzMDA3YjUiA0NIVA?EARTHFeedSuffix=ttcul)

1.1.1. Adscripción: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), Unidad Ciudad de México

Calle Juárez 87, Col. Tlalpan, Del. Tlalpan C.P.: 14000, México, D.F.

Celular: +52 9513612879

CVU CONACYT: 890090

SNI: nivel I

1.1.2. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1474-9859>

1.2. Domicilio de residencia

Domicilio nacional

Código Postal: 03020

Estado: Ciudad de México

Municipio o Delegación: Benito Juárez

Localidad: Narvarte Poniente

Tipo asentamiento: Colonia

Nombre del asentamiento: Narvarte Poniente

Vialidad de domicilio

Nombre de vialidad: Juan Sánchez Azcona

Identificación del inmueble

Número exterior: 228

2. Formación Académica

2.1. Grados académicos

2.1.1. Doctorado

2011 doctorado en Antropología Lingüística de la Universidad de Texas en Austin.

- Tesis doctoral: *Fonología, tono y las funciones del tono en el chatino de San Juan Quiahije*

2.1.2. Maestría

2004 Maestría en Antropología Lingüística de la Universidad de Texas en Austin.

- Tesis de Maestría: *Los patrones fonológicos y la ortografía del chatino de San Juan Quiahije.*

2.1.3. Licenciatura

2001 Licenciatura en Antropología en The Evergreen State College en el estado de Washington.

2.2. Certificaciones médicas

2.3. Otro

2.3.1. Asistencia a Cursos

- | | |
|------------|---|
| 2025 | El giro solidario: voces contra el genocidio en gaza, seminario internacional (presente) |
| 2022 | Colección de señales neuronales de chatino, en la Universidad de Texas, Austin. (17 de marzo) |
| 2020-2022a | “La coexpresividad y la multimodalidad en la interacción lingüística en Mesoamérica”. UNAM y UC San Diego, financiado por UC-MEXUS CONACYT. |
| 2020b | Recursos tecnológicos y estrategias para la educación en línea. Mtra. Lourdes Sáenz. (julio 20-24). |
| 2020c | Taller sobre el <i>Proyecto de Multimodalidad y Coexpresividad en la Interacción Lingüística en Mesoamérica</i> UC-MEXUS CONACYT, UNAM-UC San Diego. (febrero 1-5). |

- 2018a Asistencia al: *Taller de reconocimiento de voz* [Automatic Speech Recognition for Endangered Languages]. Organizado por el instituto de NIKON y el Colegio de Darthmout, Massachusetts (Julio-12-24).
- 2018b Asistencia al: *Taller de Cibercartografía Plataforma NUNALIIT*. CIESAS-CDMX (Febrero 12-13).

3. Trayectoria Profesional

3.1. Experiencia laboral (Adscripción Actual)

- 2017-Actual **Investigador de tiempo completo** en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Ciudad de México.
- Actual **Profesora del Postgrado de Lingüística Indoamericana**, CIESAS
- Actual **Profesora adjunta** en la Universidad de Massachusetts at Amherst.
- Actual **Profesora** en la Universidad Intercultural del Pueblo, San Juan Quiahije

3.2. Estancias de investigación profesionales y postdoctorales

- 2025-Actual Estancia sabática, Filológicas UNAM

4. Producción científica, tecnológica y de innovación

4.1. Científica

4.1.1. Publicación de artículos

- 2023a Federico Fernández Christlieb. La escala política del paisaje alusiones a una comunidad chatina. En El paisaje y sus relaciones: política, salud y patrimonio biocultural. TOPOFILIA, núm. 27 (2023): <https://topofilia.buap.mx/index.php/topofilia/index>

- 2023b Mesh, Kate, y Marianne Gullberg, M. When Attentional and Politeness Demands Clash: The Case of Mutual Gaze Avoidance and Chin Pointing in Quiahije Chatino. *Journal Nonverbal Behavior*. <https://doi.org/10.1007/s10919-022-00423-4>
- 2021a Between the academy and the community: The trickster who dances at the party and shows her tongue. *Language Documentation & Conservation*. University of Hawai'i Press. <https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/handle/10125/24989>
- 2021b Kate Mesh, Joost van de Weijer, Niclas Burenhult y Marianne Gullberg. Effects of scale on multimodal deixis: Evidence from Quiahije Chatino [Efectos de escala en la deixis multimodal: Evidencia en el chatino de Quiahije]. *Frontiers Psychology Journal*. 11:584231
[https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/fpsyg.2020.584231/full?&utm_source=Email to authors &utm_medium=Email&utm_content=T1 11.5el author&utm_campaign=Email _publication&field=&journalName=Frontiers in Psychology &id=584231](https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/fpsyg.2020.584231/full?&utm_source=Email%20to%20authors%20&utm_medium=Email&utm_content=T1_11.5el_author&utm_campaign=Email_publication&field=&journalName=Frontiers%20in%20Psychology&id=584231)
- 2020a Con Isaura de los Santos y Teresa Soriano Román. Desplazamiento lingüístico en escuelas chatinas y procesos colectivos y comunitarios de revitalización lingüística. *Cuadernos del Sur, Revista de Ciencias Sociales*.
<https://cuadernosdelsur.com/revistas/48-%e2%80%a2-enero-junio-2020/>
- 2020b La identidad indígena y el sistema educativo mexicano: el caso de la traducción al chatino del Himno Nacional mexicano. *Cuadernos de lingüística: El Colegio de México*. pp. 1-56. (versión en español).
<https://cuadernoslinguistica.colmex.mx/index.php/cl/article/view/155>

- 2020c Entre la academia y la comunidad: La diablo alegre que baila en la fiesta y muestra su lengua. *Language Documentation & Conservation. University of Hawai'i Press*.
<https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/handle/10125/24958>
- 2020d Indigenous Identity and the Mexican Educational System: the Case of a Chatino. *Cuadernos de lingüística: El Colegio de México*. Vol. 7, pp. 1-52.
<https://cuadernoslinguistica.colmex.mx/index.php/cl/article/view/155>
- 2019a Maldiciones y Groserías en San Juan Quiahije [Swearing and Cursing in San Juan Quiahije Chatino]. *Journal of linguistic anthropology*. Vol 29:2 número especial: Joel Sherzer and the Importance of Staying Discourse Center. pp. 181-187.
<https://doi.org/10.1111/jola.12243>
- 2018 Narratives of a Hike in San Juan Quiahije [Narrativas de una caminata en San Juan Quiahije]. En la revista *Anthropological Linguistics*, Bloomington: Universidad de Indiana, IN 47405-7100.
<https://muse.jhu.edu/article/691769>
- 2014a En coautoría con Anthony C. Woodbury, Encontrando el camino hacia una familia de lenguas tonales: la historia del proyecto de documentación del chatino [Finding a Way Into a Family of Tone Languages: The Story of the Chatino Language Documentation Project], en Bird, Steven y Larry Hyman (eds.). En la serie How to Study a Tone Language, edición especial de la revista *Language Documentation and Conservation*, Vol. 8, pp. 490-524.
<https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/handle/10125/24615>
- 2014b En coautoría con Anthony C. Woodbury, Colaboración en el contexto de enseñanza, becas y revitalización lingüística: experiencia del proyecto de documentación del chatino [Collaboration in the Context of Teaching, Scholarship, and Language Revitalization: Experience from the Chatino Language Documentation Project], en Rice, Keren y Bruna

Franchetto (eds.). En la serie *Language Documentation in the Americas*, edición especial de la revista *Language Documentation and Conservation*, Vol. 8, pp. 262-286.
https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/bitstream/handle/10125/24607/cruz_woodbury.pdf

4.1.2. Publicación de libros

En prensa *Veredas imborrables: los pueblos chatinos en su caminar*. Comité Editorial del CIESAS.

2021 Emiliana Cruz (ed.). SP23: Theoretical reflections around the role of fieldwork in linguistics and linguistic anthropology: Contributions of Indigenous researchers from southern Mexico. *Language Documentation & Conservation*. University of Hawai'i Press.
<http://nflrc.hawaii.edu/ldc/sp23/>

2020a Emiliana Cruz (ed.). *Reflexiones teóricas en torno a la función del trabajo de campo en lingüística-antropológica: Contribuciones de investigadores indígenas del sur de México*. *Language Documentation & Conservation*. University of Hawai'i Press.
<http://nflrc.hawaii.edu/ldc/category/special-publications/>

2020b Emiliana Cruz. *Descripción lingüística: nombres de lugares en chatino y saberes locales. Descripción con un corpus documental multimedia* [Language Description: Chatino Place Names and Local Knowledge. Description with a Multimedia Documentary Corpus]. Depósito en el Archivo de Lenguas Indígenas de Latinoamérica (The Archive of the Indigenous Languages of Latin America). <http://islandorailla.lib.utexas.edu>. Media: audio, video, text, image. 359 GB of data.

2019 Emiliana Cruz (ed.). *evitemos que nuestro futuro se nos escape de las manos. tomás cruz lorenzo y la nueva generación chatina*. México: hormiguero / taller de ediciones económicas.
<http://tee.org/files/teehormiguero/Tom%C3%A1s%20Cruz%20y%20la%20nueva%20generaci%C3%B3n%20chatina.pdf>

4.1.3. Capítulos publicados

- 2025 Aprendizaje en distintos espacios, el chatino como una ventana de saber y goce. En *Ser lingüista. Un oficio diverso y polifacético*. Coordinadores: Pafnuncio Antonio Ramos, Zarina Estrada y Denisse Martínez.
<https://libros.unison.mx/index.php/unison/catalog/book/665>
- 2023a “Algunas estrategias para la documentación y el mantenimiento de las lenguas originarias: El caso de San Juan Quiahije”. En *El árbol de la palabra. Revitalización de lenguas indígenas en Abya Yala*, coedición entre la UNAM y la Universidad de Texas en Austin.
- 2023b Paisaje Lingüístico en San Juan Quiahije. En Chávez de Peón, Mario y Lourdes de León Pasquel (eds.). *Reconfiguraciones de las lenguas indoamericanas en el siglo XXI: Continuidades, retos y transformaciones*. Proyecto Institucional del CIESAS.
- 2021a 2021a Con María Elena Méndez Cortés, Claudia García Baltazar. Chaʔ^f nga^j tyin^H ʔin^j ktyi^c re^c. En *Diálogos transcontinentales: activismo y alianzas con población indígenas de Canadá, México y Australia*. Pochote Press, Oaxaca.
- 2021b Prólogo. Diálogos transcontinentales: activismo y alianzas con población indígenas de Canadá, México y Australia. Pochote Press, Oaxaca.
- 2020 Con Ana Smith Aguilar. Deslindes, amojonamientos y fragmentación de las tierras comunales en el siglo XIX. El caso de San Juan Quiahije. En Ramírez Ruiz Marcelo y Federico Fernández Christlieb (eds.). *Paisajes y Representación del “Pueblo de Indios”: Un Estudio Introductorio y Seis Casos*. UNAM: Instituto de Geografía.
<http://www.publicaciones.igg.unam.mx/index.php/ig/catalog/book/176>

- 2019b Con Tajëëw Díaz Robles. Using Technology to Preserve Endangered Languages: Mixe and Chatino Case Studies. En Jennifer Carolina Gómez Menjívar, *Indigenous Interfaces: Spaces, Social Networks and Indigenous Identities in Latin America*. Universidad de Arizona. (2019-18 páginas).
- 2017 Names and Naming in Quiahije Chatino. En Armstrong-Fumero, Fernando y Julio Hoil Gutierrez (eds.). *Memory and the Politics of Place: Archaeologists, Stakeholders, and the Intangible Heritage of Landscape*. Boulder: University Press of Colorado. 7868 palabras

4.1.4. Reportes técnicos

4.1.5. Memorias

- 2024 Eastern Chatino Language Documentation: A Collaborative Approach. *Proceedings of the Stabilizing Indigenous Languages Symposium 27 Language from the Four*. Universidad de Arizona
- 2010 En coautoría con Eric Campbell, *El Sistema Numérico del Proto-chatino*, en Memoria del Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica-IV. Conferencia organizada por el Archivo de Lenguas Indígenas de Latino América. Universidad de Texas, Austin. Pág. 35. Disponible <http://www.ailla.utexas.org/site/cilla4_toc.html>.
- 2008a *Posesión nominal en Cha⁷³ Jnya²⁴ (Chatino) de Kchin⁴Ky⁷ya² (San Juan Quiahije)* [Noun Possession in Cha⁷³ Jnya²⁴ (Chatino) from Kchin⁴Ky⁷ya² (San Juan Quiahije)], en Memorias del Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica-III. Conferencia organizada por el Archivo de Lenguas Indígenas de Latino América. Universidad de Texas, Austin. Pág. 17. Disponible: <http://www.ailla.utexas.org/site/cilla3_toc.html>.
- 2008b En coautoría con Hilaria Cruz y Thomas Smith-Stark, *Complementación en el chatino de San Juan Quiahije*, en Memorias del Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica-III Conferencia organizada por el Archivo de Lenguas Indígenas de Latino América. Universidad de Texas, Austin. Pág. 74. Disponible en <http://www.ailla.utexas.org/site/cilla3_toc.html>.

- 2006 En coautoría con Anthony C. Woodbury, *El sandhi de los tonos en el chatino de Quiahije*, en Memorias del Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica-II. Conferencia organizada por el Archivo de Lenguas Indígenas de Latino América. Universidad de Texas, Austin. Pág.12. Disponible en:
<http://www.ailla.utexas.org/site/cilla2_toc.html>

4.1.6. Documentos de trabajo

7.5.1

- 2025 Programa de estudio del chatino para niños de primero-sexto grado, en la escuela Primaria Rafael Ramírez. (3 de septiembre de 2025).

7.5.2

- 2022-Actual Plan de Estudios Licenciatura en Etnolingüística, (3 de marzo de 2024, última versión)

4.1.7. traducciones

- 2022a. Con Claudia García Baltazar, Las lenguas indígenas escriben su carta a Los Reyes Magos from Ää: manifiestos sobre la diversidad lingüística, de Yásnaya Elena Aguilar: <http://www.specimen.press/articles/las-lenguas-indigenas-escriben-su-carta-a-los-reyes-magos-from-aa-manifiestos-sobre-la-diversidad-linguistica/>
- 2022b. Con Claudia García Baltazar, *Dafne Phono*, escrito en 1598. Obra de Nour Mobarak <https://joanlosangeles.org/nour-mobarak-dafne-phono/>

4.2. Tecnológica y de innovación

4.2.1. Desarrollos tecnológicos

4.2.2. Innovación

- 2020 Con Craig Cornelius *Creación de teclado para las lenguas chatinas* <https://languagetools-153419.appspot.com/omq/>.

2024 Tomás Cruz Cruz, estandarización del alfabeto práctico de San Juan Quiahije

2012-2014 Creación de ortografía práctica para la variante de chatino del Este.
[<https://sites.google.com/site/lenguachatino/recursos-pedagogicos/alfabeto-practico-del-chatino-del-este>].

4.2.3. Desarrollo de Software

4.2.4. Patentes

5. Formación De Capital Humano

5.1. Cursos

5.1.1. Cursos impartidos

Cursos de Posgrado como profesor titular

- | | |
|-------|---|
| 2024a | Géneros discursivos, multimodalidad e interacción. Nivel doctorado (lingüística). CIESAS-CDMX (septiembre-diciembre) |
| 2024b | Seminario de especialización 2. Nivel maestría (antropología). CIESAS-CDMX (enero-abril) |
| 2024c | Seminario de investigación I. Nivel maestría (antropología). CIESAS-CDMX (enero-abril) |
| 2023a | Lingüística Antropológica I. Nivel maestría. CIESAS-CDMX (septiembre-noviembre) |
| 2023b | Etnografía de la comunicación desde la perspectiva del arte verbal (Enero-marzo) |
| 2022 | Seminario de Investigación Doctoral II de la Línea: Diversidad Cultural, justicias y poder. Nivel Doctorado. CIESAS-CDMX (Enero-abril). |
| 2021a | Seminario de Especialización Doctoral I. Nivel Doctorado. CIESAS-CDMX |
| 2021b | Seminario de Investigación IV: Análisis e interpretación de datos y redacción del borrador de tesis. Nivel de maestría. CIESAS-CDMX. |

- 2020a Seminario de Investigación II. Nivel de maestría. CIESAS-CDMX.
- 2020 b Seminario de Especialización I. Nivel de doctorado. CIESAS-CDMX.
- 2019 Seminario de Antropología, Lenguaje y Cultura. Nivel de maestría. CIESAS-CDMX.

Cursos y clases de Licenciatura.

- 2020 Curso de Lengua Originaria. Nivel de licenciatura. Universidad del Pueblo plantel Quiahije.

Seminarios, cursillos, diplomados y talleres

Actualmente *Talleres sobre lengua y territorio* en San Juan Quiahije, Oaxaca. En la universidad del Pueblo, Plantel San Juan Quiahije.

- 2024 Taller de lengua y cultura de las lenguas chatinas a los maestros de la zona 115, Juquila, Oaxaca. (14 de noviembre)
- 2019 *Taller de chatino* para hablantes que asistieron a la primera sesión en el Taller de Textos para Hablantes de Lenguas Otomangues en la ciudad de Oaxaca, Oax., llevado a cabo (18-24 de junio).
- 2018 *Taller de topónimos en lengua chatina*, comunidad de San Juan Quiahije, (enero 10-15).
- 2017a *Taller de documentación de la lengua chatina*, comunidad de San Miguel Panixtlahuaca. (Julio).
- 2017b Instructora (en colaboración con el Centro Académico y Cultural San Pablo). *Taller de Gramática Pedagógica para Lingüistas y Hablantes Nativos de Mesoamérica*. Oaxaca, (julio).
- 2016 Instructora (en colaboración con el Centro Académico y Cultural San Pablo). *Taller de Gramática Pedagógica para Lingüistas y Hablantes Nativos de Mesoamérica*. Oaxaca, (julio).

- 2015 Instructora (en colaboración con el Centro Académico y Cultural San Pablo). *Taller de Gramática Pedagógica para Lingüistas y Hablantes Nativos de Mesoamérica*. Oaxaca, (julio-agosto).

5.1.2. Becarios y Servicio Social

- 2021 Licenciatura en la Universidad Nacional Autónoma de México. BCTMI-2021. Brigido Cristóbal Peña
- 2017-2020 Universidad de Lund, Suecia. Proyecto de investigación “Estrategias multimodales para indicar en una comunidad Chatina”. Kate Mesh
- 2018 Doctorado en la Universidad de Massachusetts en Amherst. Ana del Conde
- 2017a Doctorado en la Universidad de Massachusetts en Amherst. Vanessa Miranda
- 2017b Experiencias de inmigrantes paraguayos hablantes de guaraní en la Ciudad de México, Clara Lorena

5.2. Tesis

5.2.1. Tesis dirigidas

Director de tesis de doctorado

- a. Actual. Betsabé Piña Morales, CIESAS-CDMX. Lingüística (*Co-Asesora*)
- b. Actual. Ana Smith, Universidad de Massachusetts. Antropología. (*Asesora*)

Director de tesis en maestría

- a. Actual. Evelia Hernández Hernández. CIESAS-CDMX. Antropología. (*Asesora*)
- b. Actual. Nallely Santiago Alejandro. CIESAS-CDMX. Antropología. (*Asesora*)

Comités de tesis (Lector y Sinodal)

- a. Actual. Isaura de los Santos, Universidad de Massachusetts. Antropología. (*Miembro de Comité*)
- b. Actual. Génesis Isabel Delgado Vernaza. CIESAS-CDMX.

(Miembro de Comité)

Estudiantes graduados

- 2024a Defensa de tesis de doctorado de Octavio Vázquez León.
CIESAS-CDMX. Lingüística. *(Co-asesora)*
- 2024b Defensa de tesis de doctorado de Inocencia Arellano Mijares.
CIESAS-CDMX. Lingüística. *(Miembro de Comité)*
- 2024e Defensa de tesis de doctorado de Simon L. Peters (junio 10,
miembro de Comité)
- 2023 Defensa de tesis de maestría de Patricia Torres Sandoval (4 de
mayo, *miembro de Comité*)
- 2022a Defensa de tesis doctoral de Vanessa Miranda (enero 13, *asesora*)
- 2022b Defensa de tesis doctoral de Ana del Conde (abril 6, *co-asesora*)
- 2022c Defensa de tesis doctoral de Claudia García (julio 28, *miembro de
comité*)
- 2018a Exámen de tesis de Claudia Morales (marzo 20, *miembro de
comité*)
- 2018b Examen para candidata a grado doctor de Ashley Sherry (abril
24, *miembro de comité*).
- 2018c Examen para candidata a grado doctor de Vanessa Miranda
(mayo 3, *asesora*).
- 2018d Examen de Ana Eugenia Smith Aguilar, Título de la tesis
*Paisaje Ritual y Fragmentación del Territorio en San Juan
Quiahije, Oaxaca*. UNAM, (30 de agosto).

5.3. Diplomados

5.3.1. Diplomados impartidos

- 2025** “Curso 3: Organismos Internacionales y tratados en materia de
derechos humanos de los pueblos indígenas y
afrodescendientes”. Programa Anual de Capacitación (PAC) de
la Comisión Nacional de Derechos Humanos. (Septiembre-
noviembre)

6. Comunicación Pública De La Ciencia, Tecnológica y de Innovación

6.1. Difusión

6.1.1. Publicación de artículos

- 2025 Reseña del libro ‘Totoltin: Palomas. Escritos de mujeres de Pueblos originarios internas en Michapa’. Consejo mexicano de ciencias sociales. CIESAS-CDMX.
- 2023a “Quiero hablar con mis nietos, pero no puedo porque sólo hablan español e inglés”. En #22 de *Otros Diálogos*, “Lenguas minoritarias y la amenaza del etnocidio”
<https://otrosdialogos.colmex.mx/quiero-hablar-con-mis-nietos-pero-no-puedo-porque-solo-hablan-espanol-e-ingles>
- 2023b Con Carmen Cariño, Alicia Lemus y Gladys Tzul. Producción intelectual de mujeres indígenas: teorías que se examinan con las luchas. *Ichan Tecolotl*, año 34, número 368.
<https://ichan.ciesas.edu.mx/produccion-intelectual-de-mujeres-indigenas-teorias-que-se-examinan-con-las-luchas/>
- 2022a Con Brigido Cristóbal Peña. Cartografía en las historias orales del chatino de San Juan Quiahije. *Ichan Tecolotl*, año 33, Número 361. <https://ichan.ciesas.edu.mx/06-cartografias/>
- 2022b Con Claudia García Baltazar. Traducción de la obra *Dafne Phono de inglés a chatino*.
- 2022c Traducción de la obra *Dafne Phono de chatino a inglés*.
- 2021a Yo no quiero ir a la escuela, lo que quiero es dormir. Las trece semillas zapatistas: conversaciones desde los pueblos originarios. <https://tzamtrecesemillas.org/sitio/yo-no-quiero-ir-a-la-escuela-lo-que-quiero-es-dormir/>

- 2020a Entrevista. Etnografías en tiempos de COVID-19. Coordinadora: Dra. Laura Beatriz Montes de Oca, Asistente de investigación: Mtra. Ana Carolina Gómez Rojas. Instituto de Investigaciones Sociales UNAM. <https://www.iis.unam.mx/blog/etnografia-covid-19/>
- 2020b *Lectura en chatino en tiempos de COVID-19*, en la Revista Inchan Tecolotl, CIESAS <https://ichan.ciesas.edu.mx/lectura-en-chatino-en-tiempos-de-covid-19/>
- 2019a Linguistic Diversity in Mexico: The Gaps of “Multicultural” Celebration [Diversidad lingüística en México: Los vacíos de la celebración “multicultural”]. *The Quarterly Newsletter of the Latin American Studies Association*. VOL. 50:1 p.p. 11-14
<https://forum.lasaweb.org/files/vol50-issue1/Abiayala-2.pdf>
- 2019b Escritura práctica de San Juan Quiahije. En Daniela Triffano (ed.) El pueblo Kytcheë cha’tnió (Chatino). *Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca* (IEEPO). (2019-5 páginas).
- 2019c *Madre e Hija*, La jornada del campo. Disponible en: <https://www.jornada.com.mx/2019/09/21/cam-madre.html>
- 2018a *Para combatir la discriminación, revalorar nuestras lenguas*, La jornada del campo. Disponible en: <http://www.jornada.com.mx/2018/08/18/cam-combatir.html?fbclid=IwARlqweIf7iVil36aKmGlJH-c5Ivq3t26i-S3xONwJOQTQKdVxAM37rxjE7Q>
- 2018b *Pueblos originarios de Oaxaca se reunieron por el Sí a la vida y no a la minería*, Crónica de Oaxaca. Disponible en: <https://cronicadeoaxaca.com/pueblos-originarios-oaxaca-se-reunieron-a-la-vida-a-la-mineria/>

6.1.2. Publicación de libros

- 2024 Emiliana Cruz (ed.). SP23: Escuchar las voces: la lucha por los derechos lingüísticos en tiempos globales. Inchan Tecolotl, año

6.1.3. Capítulos publicados

6.1.4. Participación en congresos

CONFERENCIAS MAGISTRALES

- 2025a “Nombres que se olvidan: El desplazamiento del vocabulario de flora y fauna en chatino”, en III Seminario sobre BIOCULTURA, 15 de diciembre.
- 2025b “Sembrando Palabras: Algunas metodologías pedagógicas para la enseñanza de las lenguas originarias”, Universidad de Tiríndaro. 28 y 29 de noviembre.
- 2025c “Relatos personales: método para la documentación y revitalización de las lenguas originarias”, en 13ª sesión del Seminario Permanente, 20 de marzo.
- 2024a “Centrar la justicia en nuestro quehacer lingüístico”, en la escuela de Antropología e Historia, CDMX, 2 de agosto.
- 2024b “La influencia de las lingüistas mayas de Guatemala en el mantenimiento y promoción de la lengua chatina de San Juan Quiahije”, Conferencia Internacional Filgua, 13 de julio.
- 2024c Con José Vázquez Canseco, conferencia especial de NAISA 2024 ‘Community Involvement in Planning and Implementing an Indigenous Language Maintenance Project in Mexico: The Case of the Chatino Languages of Oaxaca’. NAISA 2024 Bådåddjo, Junio 6-8, 2024, en BODØ, Bådåddjo/Buvvda/Bodø – Sábme/Noruega.
- 2023a Con Tajëëw Díaz-Robles, conferencia especial de NAISA 2023 ‘Ja tunk ja pëjkk jïts ja n'ääw n'ayuujk kyakutikëë'yïnt Planificación Lingüística Comunitaria de la lengua mixe. NAISA 2023, Tkaronto (Toronto) Mayo 11-13, 2023.
- 2023b Algunas anécdotas sobre la representación de los tonos en la escritura del chatino de San Juan Quiahije Coloquio de Estudiantes de Lingüística Antropológica (CELA). (noviembre 17, 2023)

- 2023c From doctoral thesis to the classroom: The case of San Juan Quiahije Chatino, en The 61st Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics. (julio 14, 2023)
- 2023d "Ja tunk ja pējkk jīts ja n'ääw n'ayuujk kyakutikēē'yīnt / Planificación Lingüística Comunitaria de la lengua mixe". NAISA Toronto. (Mayo 12)
- 2023e Algunas estrategias de traducción para el arte verbal del chatino de San Juan Quiahije. Secretaría de Educación Pública de Hidalgo. (febrero 13)
- 2022a Algunas estrategias de traducción (chatino-español) que permiten plasmar y apreciar el arte verbal de la lengua chatina de San Juan Quiahije. Seminario de arte verbal en lenguas indígenas, UNAM. (noviembre 22)
- 2022b Desaprender lo moderno: indigeneidades en latinoamérica. TATE-MUAC. (noviembre)
- 2022c Indigenous Peoples and their languages. Universidad de Augsburg. (febrero 18)
- 2022d Algunas estrategias para la promoción y el mantenimiento de las lenguas indígenas de México. En el marco del día internacional de la lengua materna. Organizado por la UAEM, México. (febrero 21)
- 2022e Algunos esfuerzos lingüísticos que le dan esperanza a las lenguas chatinas. En el marco de la celebración del día internacional de la lengua materna. Organizado por INAH, México (febrero 24)
- 2021a Hiking to document the wisdom, knowledge, and memories of the elders of San Juan Quiahije: an interdisciplinary and pedagogical approach. En la serie de conferencias "Discovering Linguistics - Linguistic Discoveries". Organizado por Universiteit Gent (septiembre 30)
- 2021b Eastern Chatino Language Documentation: A collaborative approach. En el coloquio "Stabilizing Indigenous Languages Symposium 27". Organizado por Queen's University, Kingston, Ontario, Canada on the lands of the Haudenosaunee and Anishinaabe peoples. (Junio, 15)

<https://sils27.sched.com/event/jy84/eastern-chatino-language-documentation-a-collaborative-approach-keynote>

- 2021c *Algunas Estrategias para el Fortalecimiento del Chatino de San Juan Quiahije*. Organizado por el Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, Colombia (mayo 12).
- 2020a Con Isaura de los Santos. "Literacidad y fomento a la lectura en idiomas de México: experiencias en la lengua Chatina". En el Seminario Internacional "cultura Escrita y revitalización de Lenguas Indígenas" de la "Maestría en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe" y "Maestría en Aprendizaje de la Lengua y las Matemáticas" de la UAQ. (Octubre, 29)
- 2020b *La marcación de tonos en las ortografías prácticas: ¿para qué? Un caso del chatino del este*. [Marking tones in practical writing systems: what's the point? A case study of Eastern Chatino]. Semantics of Under-Represented Languages in the Americas (SULA11-CDMX). (Agosto 4)
- 2019a *Caminando topónimos: Aproximación a algunos estudios interdisciplinarios que combinan Recorrer y Narrar el Territorio*. En el congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica (CILLA). (10-12 oct.)
- 2019b *Retos de la Educación Indígena*. Segundo Foro de Compartencia de Experiencias Docentes Sobre los Conocimientos Comunitarios (Santa Cruz Tepenixtlahuaca, Juc., Oax.).
- 2018a *TwenFnyiG: Una etnografía del lenguaje y el paisaje entre los chatinos de San Juan Quiahije*. 8vo. Coloquio sobre Lenguas Otomangués y Vecinas: Antonio Peñafiel (abril 21, Oax, Méx.).
- 2018b *Indigenous People in Academia and Universities*, en la conferencia Decolonizing Support to Indigenous Research and Research Training: International Perspectives. Organizado por el Consejo Nacional de las Ciencias Sociales y Humanidades de Canadá [Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC)] (abril 6, Saskatchewan, Canada).
- 2018c *San Juan Quiahije Tone System* en la conferencia Experimental and Theoretical Advances in Prosody (ETAP) 4 Sociolectal and dialectal variability in prosody. University of Massachusetts

Amherst (octubre 11-13).

- 2017a *Language and Landscape: San Juan Quiahije Chatino. Diciendo y haciendo en zapoteco: lengua y acciones conjuntas en una comunidad de Oaxaca por Mark Sicoli*. [Book Manuscript Workshop. Saying and Doing in Zapotec: Language and Joint Actions in a Oaxacan Village by Mark Sicoli]. Anthropology and Linguistics, Universidad de Virginia (noviembre 10).
- 2017b *The Tone System of San Juan Quiahije Chatino*. [El sistema tonal de San Juan Quiahije] Symposium on Oaxacan Linguistics en la Universidad de Santa Cruz, California (junio 12).

PRESENTACIONES

7.5.27.

- 2025a “Entre lo cotidiano y lo ritual: análisis de dos marcadores discursivos en el chatino de San Juan Quiahije”, en la mesa de Lenguas Indígenas, V Coloquio en Lengua, Literatura y Traducción (diciembre 2)
- 2025b “Totoltin: Escritos de mujeres de pueblos originarios internas en Michapan”, Museo universitario de arte indígena contemporáneo, 23 de septiembre.
- 2025c “Mosaico de voces y pensamiento femeninos en la alteridad”, 36FILAH, 24 de septiembre.
- 2025d “Ser lingüista. Experiencias profesionales de lingüistas indomexicanos” en el marco del XXVI Coloquio de Doctorandos 2025, 9 de septiembre.
- 2025e ¿Crees que ya no te vas a morir?: Algunas formas de maldecir a los hombres en chatino de San Juan Quiahije, COLOV-2025, 1 de mayo.
- 2025f Mesa 5 - Políticas de reconocimiento y producción de conocimientos. “La negociación entre lo folclórico y lo lingüístico: Experiencias de la primaria Rafael Ramírez de Cieneguilla, San Juan Quiahije”, III Coloquio de la Cátedra Roberto Cardoso de Oliveira, CIESAS-Pacífico Sur, 23 de ma0

- 2025g Sesión informativa de nuevo ingreso al nuevo ingreso del Programa de Lingüística Indoamericana, CIESAS-CDMX, 18 de marzo.
- 2025h El valor de la investigación lingüística para el desarrollo y el fortalecimiento de las lenguas originarias, ENAH, 19 de febrero
- 2024a "El papel de las abuelas en la transmisión de las lenguas indígenas nacionales: Luchas de género", CDMX, 9 de diciembre
- 2024b Estrategias de preservación y revitalización. ENAH, 12 de octubre
- 2024c Con Ana Smith Aguilar. 'Algunas herramientas metodológicas para el estudio del paisaje en las lenguas originarias de México', en la ENAH, 18 de septiembre.
- 2024d Introducción al estudio del paisaje desde una perspectiva interdisciplinaria, en Escuela de Lenguas Indígenas de México, 16, julio
- 2024e Lenguas otomangués, en el conversatorio "Lenguas Indígenas de México: investigación, enseñanza y aprendizaje", UNAM Boston, (enero, 24)
- 2023a Proyectos lingüísticos para el mejoramiento de la vida comunitaria, en la mesa "Análisis Emergentes en el medio rural en América Latina", UAM Iztapalapa (30 de noviembre)
- 2023b Con Stephanie M. Grosso y Fernando Llanos "Conviviendo con la demencia: Lo que debes saber y lo que puedes hacer sobre la demencia: Síntomas y formas de apoyo." (11-13 de diciembre, Quiahije).
- 2023c Con Anthony Woodbury, Eric Campbell y Justin D. McIntosh "El proyecto de la documentación de las lenguas chatinas después de 20 años: Cómo ha sobrevivido y prosperado" (noviembre 11, 2023)
- 2023d Con María Elena Méndez Cortés e Isaura de los Santos "StoryWeaver", en Encuentro del 20 Aniversario del Proyecto de la documentación de las lenguas chatinas (julio 13, 2023)

- 2023e La Geodocumentación en San Juan Quiahije, en Encuentro del 20 Aniversario del Proyecto de la documentación de las lenguas chatinas (julio 14, 2023)
- 2023f Cómo realizar una ortografía práctica, en Encuentro del 20 Aniversario del Proyecto de la documentación de las lenguas chatinas (julio 15, 2023)
- 2023g Experiencias de fomento a la lectura multilingüe con textos de StoryWeaver”. COLOV-IX (abril, 21)
- 2023h Territorio y Paisaje en San Juan Quiahije (Junio, 21-22)
- 2023i “Algunas estrategias de traducción para el Arte Verbal del Chatino de San Juan Quiahije, Oaxaca”, en la Secretaría de Educación Pública de Hidalgo, (febrero 13, 2023)
- 2022a Translating Linguistic Grammar for Language Teaching. Colang22, Universidad de Montana (junio, 20-24)
- 2022b Documenting the Language of Landscape, Colang22, Universidad de Montana (junio, 20-24)
- 2022c Diálogos transcontinentales. Organizado por la CIESAS y la Universidad de Stanford. (enero 14)
- 2022d Mi formación y las mujeres que me influenciaron. Organizado por el Centro de Estudios Antropológicos de la UNAM. (marzo 11)
- 2022e La traducción desde la perspectiva del arte verbal. En el seminario de posgrado “literatura y traducción: Oralidad, género, ideología, multimodalidad, diversidad de lenguas. Organizado por la UABJO, Oaxaca (mayo 19)
- 2021a Presentación del libro: ÄÄ Manifiestos Sobre la Diversidad Lingüística, de Yasnaya Aguilar, Oaxaca (diciembre 9).
- 2021b Panel “Call and Response: Resistance and Refusal as Diplomacy“. Organizado por The North American Cultural Diplomacy Initiative (NACDI). (noviembre 17)
- 2021c Implicaciones de la conquista en el cuerpo de las mujeres

- indígenas, desde las disputas, la explotación y la violencia. Como parte del Ciclo de conversatorios 500 años de memoria: mujeres indígenas luchando y resistiendo. Organizado por La Universidad Nacional Autónoma de México. México (noviembre 17)
- 2021d 1521 Perspectivas Indígenas Cinco Siglos Después. Organizado por el Instituto Latinoamericano y el Centro de Estudios Mexicanos de la Universidad de California, Los Angeles (mayo 27).
- 2021e Con María Elena Méndez Cortés, Claudia García Baltazar e Isaura de los Santos. *StoryWeaver en Chatino*. Organizado por Endless Oaxaca Multilingüe (abril 19).
- 2021f Conversatorio: Experiencias de mujeres indígenas en la investigación, espacios académicos y comunitarios. Organizado por la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas (Marzo 8)
- 2021g Algunas estrategias para el fortalecimiento de la lengua chatina. Organizado por la Universidad del Pueblo plantel San Juan Quiahije. (Febrero 21).
- 2021h Pedagogical grammar making and its practical application for the Chatino language of San Juan Quiahije. 95th Annual Meeting of the Linguistics Society of America. (Enero 7).
- 2020a Eastern Chatino Language Documentation: A Collaborative Approach. Linguistics Department at the University of Oregon. (November 6)
- 2020b Conversatorio virtual: Más allá del 9 de agosto. Historias y presente de las luchas indígenas. CLACSO y el Instituto Amaq'. (agosto 7).
<https://www.clacso.org/actividad/conversatorio-virtual-mas-alla-del-9-de-agosto-historias-y-presente-de-las-luchas-indigenas/?fbclid=IwAR1xkDkOvso1L7nsSBgYOQtj0ZDwPMTeQ9p87RsHJH6Xa51TqLOaH5rqqwU>
- 2020c Linguistic fieldwork: working with communities at a distance. Abrialin Ao Vivo. Organizado por Claire Bower, Universidad de Yale. (julio 28).
<https://sites.google.com/view/sulallmexico/home>

- 2020d Hacer trabajo de campo a distancia [Fieldwork at a distance in Linguistics in the Pub]. (Mayo 23). <https://www.eventbrite.com/e/linguistics-in-the-pub-at-home-may-2020-fieldwork-at-a-distance-tickets-105334568530#>
- 2020e Con Mariana Mora, Mara Viveros, Mónica Moreno. Semillero de becarios LASA-Kellogg: hacia una agenda antirracista en México. LASA 2020 (15-mayo)
- 2020f Retos del uso de la lengua chatina en un contexto de migración. LASA (16-mayo)
- 2020g Doing Research in Your Own Community. Departamento de Lingüística, Universidad de Texas en Austin. (4-mar)
- 2020h Mesa de trabajo en el *Encuentro Nacional por un México Plurilingüe*. ENAH (23-28 feb.)
- 2020i Muestra de fotografía en el evento *De la Imagen a la Palabra: Los Pueblos Originarios de México*. Organizado por el Instituto Nacional de Antropología e Historia (27-feb.)
- 2019a Presentación en: Language Technologies for All (LT4All): Enabling Linguistic Diversity and Multilingualism Worldwide. UNESCO (4-6 dic.)
- 2019b Conversatorio. *Resistencia Indígena. Tomás Cruz y la Nueva Generación Indígena*. Cámara de Diputados. Espacio Cultural San Lázaro. (24 oct.)
- 2019c Presentación de libro *evitemos que nuestro futuro se nos escape de las manos. tomas cruz lorenzo y la nueva generación chatina*. Realizado en Carpa de Editoriales Independientes durante la Feria Internacional del Libro, Zócalo, CDMX. (15 oct.)
- 2019d Presentación en *Diálogos para el Fortalecimiento de Proyectos Lingüísticos en Pueblos originarios de México*. Instituto de Investigaciones Filológicas y The Arts & Humanities Research Council de Inglaterra. (08 oct.)
- 2019e Presentación de libro *evitemos que nuestro futuro se nos escape de las manos. tomas cruz lorenzo y la nueva generación chatina*. Realizado en

- la biblioteca de investigación Juan de Córdova en la ciudad de Oaxaca, Méx. (26 sep.)
- 2019f *Conversatorio con especialistas sobre territorios indígenas* en el marco del día internacional de los pueblos indígenas a través del Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca. (Agosto 9).
- 2019g *Racismo Lingüístico: Experiencia desde México*, en el segundo pre-congreso Anual de la Sección Otros Saberes “Solidaridades a través de las fronteras: arte, activismo e investigación activista en Boston (Territorio de Massachusetts) y más” (Mayo 23).
- 2019h *Pues algo así me pasa cuando visito mi comunidad: mi experiencia como investigadora en San Juan Quiahije*, en el panel “El ser es y El No-Ser no es: debates sobre la ontología en el trabajo de campo (Mayo 24-27).
- 2019i *Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*, en el foro de Derechos, Justicias, y Violencias en México, CIESAS-CDMX. (8 de abril)
- 2019j *Taller sobre la escritura chatina*, en la escuela primaria Rafael Ramírez, Cieneguilla, San Juan Quiahije, Oax. (4-8 marzo)
- 2019k *Slow Violence and Language Endangerment*, en la conferencia: Language Endangerment and Political Instability, Smithsonian, Washington DC (Marzo 22)
- 2018a *Doing Research in Your Own Community*, [Hacer Investigación en la Comunidad de Origen] en 117 reunión de la Asociación de Antropología (AAA). San José California (noviembre 14-18).
- 2018b *Etnografía, lengua y paisaje del chatino del este*, en la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad, Departamento de Lingüística, Universidad de Buenos Aires, (noviembre 7).
- 2018c Con Anthony Woodbury. *How unbounded high tone spreading became a 'crazy rule' in San Juan Quiahije Eastern Chatino*, en la tercera conferencia de Sistemas de Sonidos de las Lenguas de Latino America, UMass (octubre 19-21).
- 2018d *Land Conflict and Fieldwork in the Chatino region*, en la conferencia de Language Endangerment and Political Instability, University of North Texas (Octubre 4-6)

- 2018e *Presentación del libro *Sistemas de Gobierno Comunal Indígena: mujeres y tramas de parentesco*, en la feria de Culturas Indígenas de la Secretaría de Culturas de la Ciudad de México (septiembre 1).*
- 2018f *Formación a hablantes de lenguas otomangués en la Mesa de Diálogos sobre Políticas Interculturales. Organizado por el 45 aniversario de CIESAS (septiembre 17).*
- 2018g *Literacidad para Lenguas Indígenas: Metodologías y Prácticas. En el Primer Congreso Internacional Fomento a la Lectura en Lenguas Indígenas. Organizado por la Secretaría de Cultura del Gobierno de la República (junio 14-16).*
- 2018h *Chatino Language and Landscape: A Collaborative Project to Protect Chatino Heritage, en la Reunión Anual de la Asociación de Estudios Nativos Americanos e Indígenas (NAISA) (mayo 17).*
- 2018i *Renacimiento Mexicano en las Escuelas Chatinas, en el II Congreso Internacional de la Comunalidad (marzo 5- 9).*
- 2018j *Formando Hablantes de Lenguas Indígenas para Estudiar su Lengua: Una Estrategia pedagógica Colaborativa, en Seminario de Lingüística Antropológica, CIESAS-CDMX (febrero 28).*
- 2017a *Algunos retos de la documentación y revitalización de las lenguas indígenas de México, en la mesa: Linguistics and Language Policy Within the Track, LASA (abril 29-mayo 1).*
- 2017b *Con Ana Conde. En defensa del territorio: conflictos agrarios en Quiahije y Aquila, Michoacán. Sesión 4-0140. Anthropological Approaches to Violence and Policy. Reunión 116th del AAA (noviembre 29-diciembre 3).*
- 2017c *Enseñando a los hablantes a estudiar su lengua tonal: una estrategia pedagógica colaborativa [Teaching Native Speakers to Study Their Own Tonal Languages: a Collaborative Pedagogical strategy], en Language & Education Justice: LSA simposio de la reunión anual (abril 29-mayo 1).*
- 2017d *Groserías y maldiciones en San Juan Quiahije Chatino. Sesión 3-1465. Rethinking Sherzer's A Discourse-Centered Approach to Language and Culture 30 years on (Parte 2). Reunión 116th de la*

AAA.

- 2017e *Lenguaje y paisaje*. En Indigenous (Latin) America: Territories, Knowledge, Resistance and Voices. Center for Latin American and Caribbean Studies and American Indian Studies Symposium, Universidad de Illinois, Urbana-Champaign (noviembre 17-18).
- 2017f Con Yasnaya Aguilar *De la lingüística al activismo: el caso de un enfoque interdisciplinario de la documentación lingüística* [From linguistics to activism: the case for an interdisciplinary approach to language documentation]. Instituto Northwest, Universidad de Oregon (julio).
- 2017g *Algunos retos de la documentación y revitalización de las lenguas Indígenas de México*, en la mesa: Linguistics and Language Policy Within the Track. LASA (abril).
- 2017h *Teaching Native Speakers to Study their Own Languages: a Collaborative Pedagogical Strategy* [Entrenando a hablantes a estudiar sus lenguas: una estrategia colaborativa], en Language & Educational Justice: LSA Annual Meeting Symposium, (enero).
- 2016a Con Ana Smith. *Mapeo digital*. En el Coloquio 7 sobre lenguas otomangues y vecinas, Juan José Rendón Monzón, (Abril 8).
- 2016b *Conservación de centros ceremoniales en San Juan Quiahije* [The Conservation of Ceremonial Centers San Juan Quiahije]. Presentado en el Programa de Estudios Étnicos de la Universidad del Norte de Arizona. (Abril).
- 2016c *Enseñando a los hablantes a estudiar su lengua tonal: una estrategia pedagógica colaborativa* [Teaching Native Speakers to Study Their Own Tonal Languages: a Collaborative Pedagogical Strategy]. Presentado en el seminario de Estudios Nativos e Indígenas, Universidad de Brown. (Abril).
- 2015a *Documentación y revitalización en las comunidades chatinas*. Sesión por Invitación, 33^{er} Congreso Internacional de la Latin American Studies Association. San Juan, Puerto Rico (Mayo)
- 2015b *Enseñando a los hablantes a estudiar su lengua tonal: un enfoque pedagógico* [Teaching Native Speakers to Study Their Own Tonal

Languages: a pedagogical framework]. Presentado en el Departamento de Lingüística de la Universidad de California, Santa Cruz. (Octubre).

- 2015c *Una jornada sobre nombres de lugares en lenguas nativas: el caso de la región chatina de Quiahije* [A Journey for Place Names in Native Languages: A Case Study of the Chatino-Speaking Quiahije Region]. Mini-simposio sobre los idiomas chatinos de Oaxaca, Universidad de Texas, Austin. 23 de abril de 2015.
- 2015d *Documentación y revitalización en las comunidades chatinas*. Sesión de Invitado del 33^{er} Congreso Internacional de Estudios Latinoamericanos. San Juan, Puerto Rico, (Mayo).

6.2. Divulgación

6.2.1. Divulgación

MATERIALES PEDAGOGICOS

Actual StoryWeaver. *Colección de Historias en Chatino*. Disponible en.
<https://storyweaver.org.in/stories?language=Chatino&query=&sort=Rating>
s

- 2018a Con Ana Smith. *kchin^A k'ya^C: yu^A 'in^A nten^B kchin^A*
- 2018b Coordinación de la publicación del libro *Tlacuache, chatino de Zenzontepec*.
- 2018c *Gramática pedagógica del chatino de San Juan Quiahije*, en colaboración con hablantes de la variante de Quiahije
- 2016 *Señales de los centros ceremoniales en Chatino para el municipio de San Juan Quiahije*.
- 2015 *La lotería para el chatino de San Juan Quiahije*.

DIFUSIÓN (SITIOS WEB)

- 2020 En colaboración con Google Earth *La Actualización de las Lenguas Indígenas* [Indigenous Languages Update]. Disponible en: <https://earth.google.com/web/@16.311582,-97.315171,1726.9998008a,8130.66168205d,35y,4.99999987h,0t,0r/data=CikSJxIgMjglZjZjMzZhYTU5MTFlYWZhMTJmYjQxNTgzMDA3YjUiA0NIVA?EarthFeedSuffix=ttcul>
- 2019 *Lenguaje y Paisaje Chatino*. National Endowment for the Humanities and the National Science Foundation through their Documenting Endangered Languages Fellowship (grant no. FN-50126-14). Disponible en: <https://paisajechatino.wixsite.com/chatinolandscap>
- 2017 En colaboración con Google Earth *No hay lugar como el hogar* [There is no place like home]. Disponible en: <https://earth.google.com/web/@16.32451536,-97.31850606,1639.2287224a,2219.40533d,35y,38.77735948h,62.97020989t,0r/data=Cm8SbRIgN2IyMzE5NzNlOGRmMTFlNmI5OWM2ZjgxOGQ2OWE2ZTciO3RoXMTaXMTY2llbmVndWlsbGEtc2FuLWplYW4tcXVpYWwhpamUtanVxdWlsYSIvYXhhY2EtZWV4aWNvGgxUaGlzIGlzIEhvbWU>>.
- Actual Recursos académicos y pedagógicos para quienes quieran enseñar o aprender lenguas chatinas. Disponible en: <https://sites.google.com/site/lenguachatino/recursos-academicos>>.
- 2012 Materiales de los participantes en los talleres de lenguas otomangués <https://sites.google.com/site/tallerdetonos/lecturas>>.

MULTIMEDIA

ORGANIZACIÓN DE EVENTOS *PARA EL RIZOMA DENTRO DE CONGRESOS

- 2024a Organizadora de la conferencia especial de NAISA 2024. Special Event: Practical Approach for Indigenous Languages to Thrive and Flourish. *Titulo de la conferencia:* Community Involvement in Planning and Implementing an Indigenous Language Maintenance Project in Mexico: The Case of the Chatino Languages of Oaxaca. NAISA 2024 Bådåddjo, Junio 6-8, 2024, en BODØ, Bådåddjo/Buvvda/Bodø – Sábme/Noruega.

- 2024b Organizadora de la mesa redonda y muestra de cine ‘God is a Woman/Dios es mujer’, NAISA 2024 Bådåddjo, Junio 7, 2024, en BODØ, Bådåddjo/Buvvda/Bodø – Sábme/Noruega.
- 2024c Realización del programa de NAISA 2024 para la sección de Abiayala working group, en en BODØ, Bådåddjo/Buvvda/Bodø – Sábme/Noruega.
- 2023a Organizadora de la conferencia especial de NAISA 2023. Special Event: Dialogue in Ayuuk/Mixe with Tajëëw Díaz-Robles. *Titulo de la conferencia:* Ja tunk ja pëjkk jïts ja n'ääw n'ayuuik kyakutikëë'yïnt Planificación Lingüística Comunitaria de la lengua mixe Linguistic Community Planning of the Mixe Language. NAISA 2023, Tkaronto (Toronto) Mayo 11-13, 2023.
- 2023b Panel: ‘Wakanda Forever: Afro-Indigenous Futurisms or Missed Opportunities? / Wakanda por Siempre: ¿Futurismos afro-indígenas u oportunidades perdidas?’. NAISA 2023, Tkaronto (Toronto) Mayo 11-13, 2023.
- 2023c Escrituras de lenguas tonales de Asia: chino mandarín y tibetano. Presentado por Juan Pablo Jáuregui. Ciudad de México, CIESAS, agosto 7 de agosto, 2023.
- 2023d 20 Aniversario de las lenguas chatinas. Ciudad de México, CIESAS, julio 13-15, 2023.
- 2022a Ethnicity, Race, and Indigenous Peoples’ (ERIP) Conference 2022, Ciudad de Mexico, October 28 - 30.
- 2022b Producción intelectual de mujeres indígenas: teorías que se examinan con las luchas. October 28.
- 2020 Producción intelectual de investigadores indígenas: educación, poder, ley y teoría. LASA 2021. (mayo 16).

- 2019a Organizadora de la presentación de libro *evitemos que nuestro futuro se nos escape de las manos. tomás cruz lorenzo y la nueva generación chatina*. Realizado en el municipio de San Juan Quiahije. (19 de dic).
- 2019b Organizadora de la presentación de libro *evitemos que nuestro futuro se nos escape de las manos. tomás cruz lorenzo y la nueva generación chatina*. Realizado en la comunidad de Cieneguilla, San Juan Quiahije, Juquila Oaxaca. (20 de dic.)
- 2019c Co-organizadora de la mesa *Diálogo para el fortalecimiento del desarrollo de proyectos lingüísticos en pueblos originarios México*. Instituto de Investigaciones Filológicas con apoyo del Arts & Humanities Research council of de Inglaterra. (08 oct.)
- 2019d Organizadora de la presentación del libro *evitemos que nuestro futuro se nos escape de las manos. tomás cruz lorenzo y la nueva generación chatina*. Realizado en la biblioteca de investigación Juan de Córdova en la ciudad de Oaxaca, Méx. (septiembre 26).
- 2019e Organizadora del *Taller de Textos para Hablantes de Lenguas Otomangues* llevado a cabo los días (18-24 de junio).
- 2018a *Taller de Gramáticas Pedagógicas para hablantes de lenguas otomangues*. Biblioteca de Investigación Juan de Córdova, Oaxaca, (junio 11-15).
- 2018b *Sistema de Sonidos de Lenguas de Mesoamérica*. Universidad de Massachusetts, (octubre 19-21).
- 2018c *Taller de Literacidad para lenguas indígenas de México*. CIESAS-CDMX. (Junio 6-9).
- 2018d *Despojo, Violencias, Interseccionalidad: Aterrizajes Metodológicos*. CIESAS-CDMX. Organizado con Dra. Rachel Sieder, (marzo 5).
- 2018e Miembro del Comité Organizador del *Primer Congreso Internacional de Fomento a la Lectura en Lenguas Indígenas*,

organizado por la Secretaría de Cultura del Gobierno de la República.

- 2016 *Simposio sobre Mujeres indígenas de América: activismo e investigación* [Symposium on Indigenous Women of the Americas: Activism and Research]. Invitadas, Gladys Tzul e Irma Alicia Velásquez. University of Massachusetts, (octubre).

Proyectos de difusión

2022-2023 Karaoke Translingüe en lenguas no hegemónicas. Casa del Lago UNAM. <https://casadellago.unam.mx/pva2021/un-pajaro-canta/#inicio>

2022-2023 Estudio de la deixis espacial en San Juan Quiahije.

7. Vinculación

7.1. Redes Temáticas CONACYT

7.2. Redes de investigación

7.3. Proyectos de investigación

PROYECTOS

7.4. Grupos de investigación

GRUPOS DE INVESTIGACIÓN (ASESOR)

Actual Documenting Neuroplasticity in Native Speakers of Endangered Languages in Latin America, Universidad de Texas, Austin.

2019-2021 Asesor del Consejo Científico, Beca postdoctoral (Kate Mesh) Marie Skłodowska-Curie, References to Environs are Coordinated to be Heard and Seen (REaCHeS): an investigation of multimodal spatial referencing in Eastern Chatino. Lund University, Sweden.

8. Evaluaciones (Comisiones y asesorías)

8.1. Evaluaciones CONACYT

2024 Dictamen para el programa de 2023-2 de Investigadores por México CONAHCYT.

8.2. Evaluaciones no CONACYT

DICTAMINACIONES ACADÉMICAS

- 2026a Dictamen del manuscrito ““La enseñanza no puede ser fecunda sin la alianza de los principios y la práctica”: lenguas indígenas y las políticas del lenguaje en el caribe de Colombia y México en el cambio del siglo XX. *Revista Pueblos y Fronteras Digital*, (12 de enero).
- 2026b Dictamen del manuscrito “Influencia del tarahumara en la escritura de español como segunda lengua”. Revista electrónica *Verbum et Lingua: Didáctica, lengua y cultura*.
- 2025a Evaluación de la tesis doctoral “Estudio antropológico lingüístico de relatos indígenas de la movilidad vivida y sus metamorfosis. Paradojas del “nosotros” entre valorización y denigración. (Mixtecos de México. Siglos XX-XXI)” al Premio Anual de la Cátedra Gonzalo Aguirre Beltrán CIESAS-UV para la Tesis Doctoral en Antropología Social y Disciplinas Afines 2024.
- 2025b Dictamen de artículo para la revista (anonimato) Latin American and Caribbean Ethnic Studies, LASA, febrero
- 2024a Dictamen de resúmenes para la conferencia NAISA -Native American and Indigenous Studies Association onservation, octubre.
- 2024b Dictamen del artículo “La Documentación Lingüística como una herramienta para las memorias LGBT+”, para la revista Lingüística Mexicana. Nueva Época de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada (AMLA).
- 2024c Dictamen de resúmenes para la conferencia ICLDC - International Conference on Language Documentation and Conservation, octubre 20

- 2024d Dictamen para la revista Desacatos “Ver la historia de otro modo. Autoetnografía sobre enseñanza de la Historia en Educación Superior”, junio 3
- 2024e “Identidad de Niños Mixtecos en una escuela primaria del Estado de Morelos, México”, para la revista Diálogos sobre Educación. Temas actuales en investigación educativa, junio 24
- 2024f Del cuerpo al cielo y viceversa. Medicinas, cuerpos y remedios en la Nueva España del siglo XVI, Subdirección de Difusión y Publicaciones-CIESAS feb.
- 2023 Dictamen académico para la revista Language Documentation & Conservation.
- 2022 Dictamen académico para el *Endangered Languages Documentation Program*
- 2021 Taller de revisión de la evaluación sobre múltiples valores de IPBES (SUSMAI y Red SocioEcos) (Febrero 25).
- 2020a Dictaminadora del artículo por publicarse en UIM, Revista Figuras (UNAM). (Octubre).
- 2020b Dictaminadora y comentarista del proyecto de investigación “Paisajes de despojo y lucha en Zirahuén Michoacán”, de Carlos Arturo Bravo Gutiérrez
- 2019a Dictaminadora del artículo por publicarse en Cuadernos del Sur no. 46. (Junio).
- 2019b Dictaminadora de un libro por publicarse en Casa Chata, CIESAS (6 Enero)
- 2019c Dictaminadora de un proyecto para el *National Science Foundation*. (November).

DICTAMINACIONES servicio social

- 2024 Evaluadora del 7o Concurso de Poesía en Lengua Materna. El Instituto de Estudios de Bachillerato de Oaxaca.

COMITÉ DE LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA

- 2025 Comité de nuevo ingreso de maestría LI

COMITÉ ACADÉMICO

Actual

2023-2026 Comité editorial de la Revista Desacatos del CIESAS.

2025-2028 Miembro del Postgrado en Lingüística Indoamericana, CIESAS.

2024-2026 Miembro de la Comisión de Becarios, CIESAS.

2023-2025 Miembro de la Comisión Dictaminadora I Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM.

2024-2027 Miembro del comité de investigadores de *Language Documentation and Conservation*. Revista científica de la Universidad de Hawai

2024-2027 Miembro del comité de investigadores de la Revista científica TLALOCAN del Instituto de Investigaciones Filológicas.

2023-2026 Miembro del Comité Académico del Coloquio de Lenguas Otomangues y Vecinas (COLOV).

Pasados

2024a Comité de dictamen de resúmenes para la conferencia NAISA-2025 [NAISA Review Committee], febrero

2024b Comité de dictamen de resúmenes para la conferencia ICLDC -International Conference on Language Documentation and Conservation, octubre

2022-2024 Coordinadora del Grupo de Trabajo Abya Yala de la Asociación de Estudios Nativos Americanos Indígenas.

2017-2023a Miembro de la comisión de libertad académica y derechos humanos de LASA

2022-2023b Miembro del Comité de Ethnicity, Race, and Indigenous Peoples (ERIP)

2020-2021 Miembro del Comité de Nominaciones de LASA 2022 de la Asociación de Estudios Latino Americanos (LASA).

2018-2023 Miembro del comité de selección del Programa de Becas de Postgrado para Indígenas (PROBEPI).

2016-2023 Miembro del comité de la revista *Anales de Antropología* de la Universidad Nacional Autónoma de México.

2019-2021 Miembro del Consejo Ejecutivo de la Asociación de Estudios Latino Americanos (LASA).

2019-2021 Miembro del Consejo Ejecutivo de la Sociedad de Lingüística de América (LSA).

2013-2017 Revisora experta del programa de documentación de lenguas en riesgo de la National Science Foundation (Fundación Nacional de Ciencia).

9. Premios y Distinciones

9.1. Distinciones CONACYT

9.2. Distinciones no CONACYT

Premios

9.2.1.

- | | |
|------|---|
| 2025 | Reconocimiento: Grupo de Jovenes de SJQ (agregar) |
| 2019 | Mención: 11 mujeres indígenas destacadas en nuestro México racista < https://revistaconsideraciones.com/2019/11/04/11-mujeres-indigenas-destacadas-en-nuestro-mexico-racista/ >. |
| 2016 | Distinguished Community Engagement Award [Premio al Compromiso Comunitario Distinguido] otorgado por la Universidad de Massachusetts (sólo 2 premios anualmente). |

Becas y subvenciones

- | | |
|-------|--|
| 2025a | Con <u>Dr. Fernando Llanos Lucas y Daniel Law. Investigating the Effects of Complex Speech Sound Systems on Language-Dependent Auditory Plasticity, National Science Foundation. Septiembre 1, 2025-Agosto 31, 2028.</u> |
|-------|--|

- 2025b Diagnóstico sociolingüístico integral del chatino: evaluación de su vitalidad, transmisión y derechos lingüísticos (PEE-2025-C-53), SECIHTI. Agosto, 2025-Agosto, 2026.
- 2024a Con Dr. Federico Fernández Christlieb. Programa de Apoyo a Proyectos de Innovar y Mejorar la Educación, UNAM.
- 2024b Beca para la conferencia especial de NAISA 2024 ‘Practical Approach for Indigenous Languages to Thrive and Flourish’. NAISA 2024 Bådåddjo, junio 6-8, 2024, en BODØ, Bådåddjo/Buvvda/Bodø – Sábme/Noruega.
- 2024c NAISA Abiayala Working Group trilingual Newsletter. La creación de un boletín en tres lenguas, chatino, español e inglés.
- 2023a Beca para la conferencia especial de NAISA 2023 ‘Dialogue in Ayuuk/Mixe with Tajëëw Díaz-Robles’. NAISA 2023, mayo 11-13, 2023, en Tkaronto (Toronto).
- 2023b Fondos para la conferencia ‘20 aniversario del proyecto de documentación de las lenguas chatinas’, Casa Chata, CDMX.
- 2019a Beca al proyecto *The tone system of San Juan Quiahije* en el programa de Investigaciones Conjuntas Matías Romero 2019-2020 por parte del consulado de México en Austin y el Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Texas (LLILAS). Julio.
- 2019b Ciesas-CDMX. Dirección de Investigación. Apoyo para el *Taller de Textos para hablantes de lenguas otomangués*. A realizarse en Oaxaca, Oax. Abril.
- 2019c Ciesas-CDMX. Dirección de Investigación. Apoyo para *El taller de Diversidad lingüística*, en la Ciudad de México. Abril.
- 2019d *Endless*, como apoyo para abrir un centro de cómputo en San Juan y Cieneguilla, municipio de San Juan Quiahije.

- 2018a Subdirección de Investigación CIESAS-CDMX, como apoyo para el *Taller de Literacidad para Lenguas Indígenas Mexicanas*.
- 2018b Selección del proyecto *Comparación léxica de corpus lingüístico para generar un diccionario del Chatino de San Juan Quiahije*, por parte del Subprograma de Becas de Capacitación en Técnicas y Metodologías de la Investigación (mayo 1-31 octubre, 2018).
- 2017 National Science Foundation, otorgada a Emiliana Cruz y John Kingston para la organización del ciclo de conferencias *Sound Systems of Mexico and Central America* (SSMCA 3), programado para el 2018 en la Universidad de Massachusetts.
- 2015-2017 Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, como apoyo al *Taller de Gramáticas Pedagógicas* dirigido a hablantes de lenguas otomangués.
- 2015-2017 Biblioteca de Investigación Juan de Córdova, Oaxaca, como apoyo al *Taller de Gramáticas Pedagógicas* dirigido a hablantes de lenguas otomangués.
- 2014-2015 Fundación Nacional de la Ciencia de Estados Unidos (NSF), beca para la documentación de lenguas en riesgo (#FN-50126-14), para desarrollar el proyecto: *Descripción de lenguas: nombres de lugares en chatino y saberes locales: descripción con un corpus documental multimedia*.
- 2012-2014 Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, como apoyo al *Taller de Tonos*, dirigido a hablantes de lenguas otomangués.
- 2012-2014 Biblioteca de Investigación Juan de Córdova, Oaxaca, como apoyo al *Taller de Tonos* dirigido a hablantes de lenguas otomangués.
- 2013 Beca de Investigación para Docentes (Faculty's Research Scholarship) de la Universidad de Massachusetts, Amherst, para *El Taller de tonos para hablantes-lingüistas de lenguas*

mesoamericanas: un nuevo modelo de reclutamiento y capacitación lingüística.

- 2012 Beca de Investigación para Docentes (Faculty's Research Scholarship) de la Universidad de Massachusetts, Amherst, a través del Patrocinio Healy para *Los Sistemas tonales de las lenguas chatinas*.
- 2007-2010 Beca del programa de documentación de lenguas en riesgo de la School of Oriental and African Studies (SOAS), Londres. Para desarrollar el proyecto *Documentación del chatino, una familia lingüística de Oaxaca, México*. Investigador principal: Anthony Woodbury.
- 2007 *The Joel Sherzer Summer Scholarship* del Centro de lenguas indígenas de Latinoamérica (CILLA) de la Universidad de Texas.
- 2004-2007 Beca de *Investigación de Posgrado* de la National Science Foundation.

10.Lenguas e Idiomas

10.1. Idiomas

Español
Inglés

10.2. Idiomas indígenas

Chatino del Este (variante de San Juan Quiahije), nativo hablante
14 variantes del chatino del Este, nivel medio alto